



Sede di Lavoro

Politecnico di Milano

Dipartimento CMIC "G. Natta"

Via Mancinelli, 7 - 20131 Milano (MI)

Telefono: +39-02-2399.3020

Fax: +39-02-2399.3180

E-mail: marcello.corrente@polimi.it

1. Posizione attuale e carriera professionale

1.1. Posizione attuale

1.1.1. *Library manager presso il Dipartimento di CMIC "G. Natta" del Politecnico di Milano dal 12.4.2002, svolge in particolare ricerche bibliografiche su banche dati specialistiche per i docenti universitari del Dipartimento*

1.2. Membership presso Società o Associazioni di Lingua e Letteratura inglese italiane e internazionali

1.2.1. *Dal 2005 è membro della John Donne Society americana (JDS)*

<http://johndonnesociety.tamu.edu/>

1.2.2. *Dal 2006 è membro della International Shakespeare Association (ISA)*

<http://www.shakespeare.org.uk/content/view/78/78/>

1.2.3. *Dal 2006 è membro della Associazione Italiana di Anglistica (AIA)*

<http://www.lett.unitn.it/aia/index.htm>

1.2.4. *Dal 2006 è membro della European Society for the Study of English (ESSE).*

<http://www.essenglish.org/>

1.2.5. *Dal 2007 è membro della Modern Language Association (MLA)*

<http://www.mla.org/cgi-shl/docstudio/docs.pl>

1.2.6. *Nel 2008 la Società americana The Marquis Who's Who, Publication Board certifica che Marcello Corrente "is subject of biographical record in Who is Who in the World, inclusion in which is limited to those individuals who have demonstrated outstanding achievement in their own fields of endeavor and who have, thereby, contributed significantly to the betterment of the contemporary society".*

<http://www.marquiswhoswho.com/>

1.2.7. *Dal 2009 è membro della Philip Sidney Society americana (PSS)*

<http://www.english.cam.ac.uk/sidney/society.htm>

2. Titoli di studio

2.1. Laurea in Lingue e Letterature Straniere Moderne

Conseguita il 3 luglio 1989 presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli studi di Messina con votazione 110/110 e Lode

2.2. Abilitazione professionale all'Insegnamento della Lingua Inglese per la classe di concorso LX

Conseguita il 18 ottobre 1991 e rilasciata dal Ministero della Pubblica Istruzione - Sovrintendente scolastico regionale per la Sicilia - in data 13 settembre 2000

2.3. Master in English Language

Conseguito il 2 febbraio 1996 presso il British Institutes di Milano con votazione 30/30 (written examination) e 29/30 (oral examination)

2.4. Master in Gestione e Direzione di Biblioteca

Conseguito il 2 aprile 2005 - Organizzato dall'Università Cattolica di Milano e dallo IAL Nazionale

2.5. Dottorato di ricerca in Scienze Linguistiche e Letterarie - Settore scientifico-disciplinare L-LIN/10 (Letteratura Inglese)

Conseguito il 3 marzo 2010 presso l'Università Cattolica di Milano

Titolo della tesi: *Semiotica dell'eros maschile: rivelazione e sublimazione del desiderio fisico nel soggettivismo lirico di Philip Sidney, John Donne e William Shakespeare* (pubblicata nel mese di Maggio 2010 dalla casa editrice *La quercia fiorita*, v. 3.2.1.)

3. Pubblicazioni

3.1. Edizioni critiche e Traduzioni letterarie:

3.1.1. **Sonetti** di William Shakespeare: introduzione, biografia e traduzione a cura di Marcello Corrente. Milano: CUSL, 2001. XCVIII, 164 p. ; 24 cm.

Ripubblicati nel 2005 con la casa editrice *La quercia fiorita* - Gorgonzola (MI). - (English poetry; 0) ISBN 978-88-901779-9-6

Book web-page:

http://www.laquerciafiorita.it/I_Sonetti_di_William_Shakespeare.htm

3.1.2. **Liriche d'amore e Sonetti sacri** di John Donne: introduzione e traduzione a cura di Marcello Corrente; con un saggio critico sulle opere di Donne e sulla poesia metafisica inglese. - 1.a traduzione italiana integrale con testo a fronte ricostruito sulla 1.a edizione inglese del 1633. - Gorgonzola (MI): *La quercia fiorita*, c2005. - CVI, 244 p. ; 24 cm. - (English poetry; 1) ISBN 978-88-901779-0-3

Book web-page:

http://www.laquerciafiorita.it/Liriche_d_amore_e_sonetti_sacri_di_J._Donne.htm

3.1.3. **Astrophil e Stella** di Philip Sidney: edizione critica, introduzione e traduzione a cura di Marcello Corrente. - 1.a traduzione italiana integrale con testo a fronte basato sulla 1.a edizione inglese del 1598. - Gorgonzola (MI): *La quercia fiorita*, c2008. - LXXXII, 294 p. ; 25 cm. - (English poetry; 2) ISBN 978-88-901779-1-0

Book web-page:

http://www.laquerciafiorita.it/Astrophil_e_Stella_di_Philip_Sidney.htm

3.1.4. **Poesie d'amore e poesie occasionali** di Lord Edward Herbert di Cherbury: edizione critica, introduzione e traduzione a cura di Marcello Corrente. - 1.a traduzione italiana integrale con testo a fronte basato sulla 1.a edizione inglese del 1665. - Gorgonzola (MI): *La quercia fiorita*, c2010. - LXXXVIII, 212 p. : 20 ill. ; 25 cm. - (English poetry; 3) ISBN 978-88-901779-2-7

Book web-page:

http://www.laquerciafiorita.it/Poesie_d_amore_e_occasionali_di_E_Herbert.htm

3.2. Saggi critici:

3.2.1. **Semiotica dell'eros maschile: rivelazione e sublimazione del desiderio fisico nel soggettivismo lirico di Philip Sidney, John Donne e William Shakespeare** di Marcello Corrente. - Gorgonzola (MI): *La quercia fiorita*, c2010. - 510 p. : 38 ill. ; 25 cm. - (Literary studies and intercultural perspectives; 1) ISBN 978-88-901779-3-4

Book web-page:

http://www.laquerciafiorita.it/Semiotica_dell_eros_maschile.htm

3.3. Traduzioni di testi scientifici:

Due lettere di Alessandro Volta pubblicate in versione elettronica (insieme a numerose altre scritte dallo scienziato italiano) a cura dell'Istituto Lombardo, Accademia di Scienze e Lettere in occasione del bicentenario dell'invenzione della pila in Opere I - Edizione Nazionale; e raccolte nell'Edizione Nazionale delle Opere e dell'Epistolario di

Alessandro Volta a cura di Fabio Bevilacqua, Gianni Bonera, Lidia Falomo, per conto dell'Istituto Lombardo, Accademia di Scienze e Lettere. Milano: Hoepli, c2002. - 1 CD-ROM; 12 cm. - ISBN 88-203-3057-1

- 3.3.1. **Reply to the questions of Abbot Tommaselli by Alessandro Volta, Summer 1792.** - Traduzione di Marcello Corrente e Sergio Carrà. - Milano: Istituto Lombardo, Accademia di Scienze e Lettere, c2002. - pp. 1-7
E-text: <http://www.istitutolombardo.it/vol07.html>
(Cap. VII del Vol. I delle Opere, Edizione Nazionale)
- 3.3.2. **Letter II. Written, as a Continuation of the Preceding One, By Citizen A. Volta Professor of Physics in The University of Pavia, Etc. to Prof. Gren, August 1796.** - Traduzione di Marcello Corrente e Marco Somalvico. - Milano: Istituto Lombardo, Accademia di Scienze e Lettere, c2002. - pp. 1-16
E-text: <http://www.istitutolombardo.it/ednazing.html>
(Cap. XVIII B del Vol. I delle Opere, Edizione Nazionale)

Breve scheda di presentazione delle pubblicazioni introdotte ai punti 3.1., 3.2. e 3.3.:

I Sonetti di William Shakespeare (2001, 2005)

Questo libro offre:

- una nuova traduzione italiana integrale dei sonetti shakespeariani;
- un'introduzione all'opera che fa da presentazione e ad un tempo anche da sintesi critica: in essa vengono presi in considerazione gli aspetti più significativi che consentono una lettura del testo in chiave critica, linguistica, letteraria e culturale;
- una biografia dettagliata dell'autore;
- una bibliografia aggiornata sui Sonetti, con indicazione delle varie edizioni e degli studi critici più importanti, pubblicati in Italia e all'estero dagli inizi del Novecento al 2005.

Liriche d'amore e Sonetti sacri di John Donne (2005)

Questa pubblicazione propone per la prima volta in ambito italiano la traduzione integrale delle Liriche d'amore e dei Sonetti sacri di John Donne.

Il libro offre inoltre:

- una nuova edizione inglese;
- un saggio critico di 72 pagine principalmente orientato ad un target accademico, nel quale vengono analizzati numerosi aspetti di rilevante interesse presenti nelle due opere di Donne (dalla lingua allo stile, dalla prosodia alla metrica, dall'espressione drammatica all'uso della logica argomentativa); inoltre la storia dei manoscritti e delle prime edizioni, l'individuazione della data di composizione delle poesie, la definizione di un canone delle opere donniane; e, per finire, un excursus sulla storia della lirica inglese da Wyatt a Donne;
- il testo a fronte;
- il testo inglese delle poesie in duplice versione: quella moderna a piena pagina e, in calce al testo la versione originale dell'edizione del 1633;
- un apparato di note esplicative al testo;
- lo schema delle rime di ciascun componimento e una spiegazione sulle forme metriche adottate dal poeta nelle canzoni e nei sonetti;
- una biografia dettagliata dell'autore e, in parallelo, un elenco degli eventi storici e culturali più importanti dell'epoca, disposti in ordine cronologico;
- una bibliografia completa con le opere dell'autore, le varie edizioni critiche e le pubblicazioni scientifiche (libri, articoli e studi critici) scritte su Donne e sulla poesia metafisica inglese, edite in Italia e all'estero dagli inizi del '900 al 2005; infine un elenco dei siti web disponibili.

Astrophil e Stella di Philip Sidney (2008)

Questa pubblicazione propone per la prima volta in ambito italiano la traduzione integrale dei 108 sonetti e delle 11 canzoni, che compongono il canzoniere sidneyano;

Il libro offre inoltre:

- una nuova edizione inglese;
- un'introduzione all'opera che fa da presentazione e ad un tempo anche da sintesi critica: in

essa vengono presi in considerazione gli aspetti più significativi che consentono una lettura del testo in chiave critica, linguistica, letteraria e culturale;

- il testo a fronte;

- il testo inglese delle poesie in duplice versione: quella moderna a piena pagina e, in calce al testo la versione originale dell'edizione del 1598;

- un apparato di note esplicative al testo, molte delle quali orientate a chiarire problemi di natura linguistica, filologica e traduttiva e altre, invece, ad approfondire quegli aspetti letterari o culturali che emergono dalla lettura del testo ai più diversi livelli interpretativi (storico, politico, sociale, etc.);

- lo schema delle rime di ciascun componimento e una spiegazione sulle forme metriche adottate dal poeta nei sonetti e nelle canzoni;

- una biografia dettagliata dell'autore e, in parallelo, un elenco degli eventi storici e culturali più importanti dell'epoca, disposti in ordine cronologico;

- una bibliografia aggiornata e completa sull'opera, ovvero l'elenco delle varie edizioni critiche e delle pubblicazioni scientifiche (libri, articoli, tesi, reviews e saggi critici) edite in Italia e all'estero dagli inizi del Novecento al 2008; e, per finire, un elenco dei siti web dedicati all'autore e alla sua opera letteraria.

Poesie d'amore e poesie occasionali di Lord Edward Herbert di Cherbury (2010)

Questa pubblicazione propone per la prima volta in ambito italiano la traduzione delle più belle poesie del canzoniere herbertiano: canzoni, madrigali, sonetti, odi, liriche d'amore, epitaffi, elegie, ditties, etc.;

Il libro offre inoltre:

- un'introduzione all'opera che fa da presentazione e ad un tempo anche da sintesi critica: in essa vengono presi in considerazione gli aspetti più significativi che consentono una lettura del testo in chiave critica, linguistica, letteraria e culturale;

- il testo a fronte;

- un apparato di note esplicative al testo, molte delle quali orientate a chiarire problemi di natura linguistica, filologica e traduttiva e altre, invece, ad approfondire quegli aspetti letterari o culturali che emergono dalla lettura del testo ai più diversi livelli interpretativi (storico, politico, sociale, etc.);

- lo schema delle rime di ciascun componimento e una spiegazione sulle forme metriche adottate dal poeta;

- una biografia dettagliata dell'autore e, in parallelo, un elenco degli eventi storici e culturali più importanti dell'epoca, disposti in ordine cronologico;

- una bibliografia aggiornata e completa sull'opera, ovvero l'elenco delle edizioni critiche e delle pubblicazioni scientifiche (libri, articoli, tesi, reviews e saggi critici) edite in Italia e all'estero dagli inizi del Novecento al 2010.

Semiotica dell'eros maschile: rivelazione e sublimazione del desiderio fisico nel soggettivismo lirico di Philip Sidney, John Donne e William Shakespeare di Marcello Corrente (2010)

Questo lavoro si propone di analizzare attraverso lo studio di tre dei più importanti canzonieri rinascimentali inglesi - Astrophil and Stella di Philip Sidney, i Songs and Sonnets di John Donne e i Sonnets di William Shakespeare - il concetto di eros maschile e quindi l'espressione del desiderio fisico nella sua manifestazione esplicita o implicita all'interno dei numerosi testi che compongono le tre raccolte poetiche, mettendo in luce non solo la pluralità dei significati che esso assume nella cultura e nella mentalità inglese dell'epoca, ma cercando anche di esplicitare quelle considerazioni e/o valutazioni che emergono, con minore e maggiore rilevanza, dal confronto dei più disparati punti di vista, a vari livelli d'interpretazione testuale, al fine di capire come nascono e si vengono a porre in relazione la trattazione letteraria dell'amore e la trattazione erotica della lingua nel soggettivismo lirico dei tre poeti.

L'analisi prende come punto di partenza la convenzione della lirica petrarchesca e del sonetto elisabettiano - come istituzione letteraria entro cui è stata racchiusa, circoscritta e "distillata" l'esperienza amorosa del poeta (vera, fittizia o immaginaria) - e quindi la natura del linguaggio letterario (usato spesso in forma allusiva e ambigua, ma anche elusiva e obliqua), con il proposito di definire i contenuti meta-testuali e il mondo extra-testuale delle

singole poesie.

L'indagine è stata inoltre orientata alla scoperta della plurivocità e dei registri linguistici del codice d'amore: la seduzione verbale, l'esibizionismo maschile, le forme dell'osceno in contrapposizione al platonismo estetico della bellezza ideale e della concupiscientia animae.

L'obiettivo che si desiderava raggiungere era quello di affrontare la questione dell'etica amorosa e il rituale del corteggiamento non solo in chiave strettamente letteraria, ricostruendo le origini del modello e decostruendolo nelle sue numerose varianti, ma di estendere il discorso a più livelli semantici, abbracciando, in particolare, quegli aspetti di natura storico-sociale, politica, etica e religiosa, che ad esso sono strettamente correlati; e di offrire, in definitiva, un'analisi completa della questione, che, pur partendo da uno studio particolare del canone letterario, fosse in grado di andare oltre lo studio generale del canone in sé.

In questo lavoro si è cercato inoltre di stabilire la posizione e la relazione che si vengono a creare fra il corteggiatore (suitor) e la persona desiderata (mistress) in presenza di un virtuale lettore/ascoltatore, e di definire quindi la simmetria e il senso dei ruoli intra-testuali che essi ricoprono: in altri termini l'auto-rappresentazione del poeta, la costruzione della persona amata come oggetto ideale del desiderio fisico, e il voyeurismo del lettore.

Gli esiti, a cui si pervenuti alla fine di questo lavoro, dimostrano come i tre poeti elisabettiani hanno saputo, con intuizione moderna e spirito innovativo, adattare il canone del sonetto e della lirica d'amore (che la lunga tradizione petrarchesca aveva istituzionalizzato e codificato nel corso del tempo in forme sempre più rigide e fisse) alle proprie esigenze artistiche, giungendo, ognuno per strade diverse, a risultati estremamente originali e rilevanti sia dal punto di vista contenutistico che formale. Tutti e tre infatti, uscendo dalle ristrettezze imposte da quel genere letterario e rompendo coi suoi schemi in modo deliberato e intenzionale, riuscirono a rivitalizzarlo e a rafforzarlo, ampliandone incredibilmente le prospettive e le possibilità di utilizzo; a renderlo in definitiva più realistico e credibile, e quindi più vicino all'esperienza diretta dei loro lettori coevi e a quella delle generazioni future.

Due lettere di Alessandro Volta (2002)

La traduzione delle due lettere di Alessandro Volta rientra in un ampio progetto organizzato dall'Istituto Lombardo, Accademia di Scienze e Lettere, che nel 2002 ha coinvolto numerosi docenti di università italiane nella stesura e pubblicazione dell'edizione nazionale delle Opere e dell'Epistolario di Alessandro Volta, voluta per la celebrazione del bicentenario dell'invenzione della pila.

Tale opera si propone di documentare il carteggio intercorso fra Alessandro Volta, i suoi colleghi italiani e altre illustri personalità del mondo scientifico internazionale. Molte lettere contenute nell'Epistolario riguardano nella fattispecie comunicazioni su scoperte scientifiche di rilevante importanza e studi sperimentali condotti negli anni 1792-1799, quando A. Volta lavorava come Professore di Fisica sperimentale presso l'Università di Pavia.

Le due pubblicazioni presentate dal candidato sono accessibili in versione elettronica sul sito dell'Istituto Lombardo, Accademia di Scienze e Lettere, e nascono da una collaborazione fatta insieme al Prof. Sergio Carrà (docente di Elettrochimica e di Chimica dei processi industriali presso il Politecnico di Milano) e al Prof. Marco Somalvico (docente di Robotica e di Intelligenza artificiale presso il Politecnico di Milano).

4. Attività di ricerca e formazione all'estero

- 4.1.** *Durante il terzo anno di Dottorato il candidato ha svolto, in qualità di Visiting scholar, attività di ricerca presso il Department of English della Stanford University (CA) in collaborazione con il Professor Stephen Orgel, specialista in studi rinascimentali inglesi, critico letterario e anglista di fama internazionale.*
http://english.stanford.edu/bio.php?name_id=91

5. Attività didattica

- 5.1.** Esercitazioni di **Lingua e Letteratura Inglese 1**
Sede: Università Cattolica di Milano
Facoltà: Scienze Linguistiche e Letterature Straniere

Periodo: a. a. 2007 -2008

5.2. Esercitazioni di ***Tecniche Espressive della Lingua Inglese***

Sede: Università Cattolica di Milano

Facoltà: Scienze Linguistiche e Letterature Straniere

Periodo: a. a. 2007 -2008

6. Attività di *Cultore della materia* e Membro di commissione di esami presso l'Università Cattolica di Milano e l'Università degli studi di Milano

6.1. Cultore della materia e componente della Commissione degli esami di profitto per l'insegnamento di: **Lingua e Letteratura Inglese 1 (LT)**

Sede: Università Cattolica di Milano

Facoltà: Scienze Linguistiche e Letterature Straniere

Periodo: 2006/2007 e 2007/2008

6.2. Cultore della materia e componente della Commissione degli esami di profitto per l'insegnamento di: **Lingua e Letteratura Inglese 2 (LT)**

Sede: Università Cattolica di Milano

Facoltà: Scienze Linguistiche e Letterature Straniere

Periodo: 2008/2009 e 2009/2010

6.3. Cultore della materia e componente della Commissione degli esami di profitto per l'insegnamento di: **Lingua e Letteratura Inglese 3 (LT)**

Sede: Università Cattolica di Milano

Facoltà: Scienze Linguistiche e Letterature Straniere

Periodo: 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 e 2009/2010

6.4. Cultore della materia e componente della Commissione degli esami di profitto per l'insegnamento di: **Cultura e Civiltà dei Paesi di Lingua Inglese (LT)**

Sede: Università Cattolica di Milano

Facoltà: Scienze Linguistiche e Letterature Straniere

Periodo: 2007/2008

6.5. Cultore della materia e componente della Commissione degli esami di profitto per l'insegnamento di: **Antropologia e Cultura Anglo-Americana (LT)**

Sede: Università Cattolica di Milano

Facoltà: Scienze Linguistiche e Letterature Straniere

Periodo: 2008/2009 e 2009/2010

6.6. Cultore della materia e componente della Commissione degli esami di profitto per l'insegnamento di: **Lingua Inglese II (LT)**

Sede: Università Cattolica di Milano

Facoltà: Scienze Politiche

Periodo: 2006/2007, 2007/2008 e 2008/2009

6.7. Cultore della materia e componente della Commissione degli esami di profitto per l'insegnamento di: **Lingua Inglese II (LT)**

Sede: Università Cattolica di Milano

Facoltà: Economia

Periodo: 2006/2007

6.8. Cultore della materia e componente della Commissione degli esami di profitto per l'insegnamento di: **Lingua Inglese (LT)**

Sede: Università Cattolica di Milano

Facoltà: Scienze Bancarie, Finanziarie e Assicuratrici

Periodo: 2007/2008

- 6.9.** Cultore della materia e componente della Commissione degli esami di profitto per l'insegnamento di: **Lingua Inglese (LT)**
Sede: Università Cattolica di Milano
Facoltà: Economia
Periodo: 2006/2007
- 6.10.** Cultore della materia e componente della Commissione degli esami di profitto per l'insegnamento di: **Lingua Inglese per la Comunicazione Economica (LT)**
Sede: Università Cattolica di Milano
Facoltà: Economia
Periodo: 2007/2008
- 6.11.** Cultore della materia e componente della Commissione degli esami di profitto per l'insegnamento di: **Lingua Inglese per la Comunicazione Economica (Corso Avanzato)**
Sede: Università Cattolica di Milano
Facoltà: Economia
Periodo: 2007/2008
- 6.12.** Cultore della materia e componente della Commissione degli esami di profitto per l'insegnamento di: **Inglese II Lingua e Letteratura Laboratorio (LT)**
Sede: Università Cattolica di Milano
Facoltà: Scienze Politiche
Periodo: 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 e 2009/2010
- 6.13.** Cultore della materia e componente della Commissione degli esami di profitto per l'insegnamento di: **Lingua Inglese (Corso Avanzato)**
Sede: Università Cattolica di Milano
Facoltà: Scienze Politiche
Periodo: 2006/2007 e 2007/2008
- 6.14.** Cultore della materia e componente della Commissione degli esami di profitto per l'insegnamento di: **Lingua Inglese per Scienze Biologiche (LT)**
Sede: Università degli studi di Milano - Dipartimento di Scienze Biologiche
Facoltà: Scienze Biologiche
Periodo: 2009/2010

7. Presentazione di un lavoro personale

- 7.1. Seminario su John Donne e la poesia metafisica inglese**
Luogo: Milano - British Council
Data: 30 Giugno 2005
Ente promotore: British Council

8. Convegni, Conferenze, Corsi di aggiornamento e Seminari seguiti

- 8.1. "National Conference for teachers of English language. Milan '96: English language teaching"**
Luogo: Milano – Quark Hotel Centro Congressi
Durata: 14 - 16 Marzo 1996
Enti promotori: British Council e Ministero della pubblica istruzione
- 8.2. Corso sulla letteratura inglese femminile degli ultimi due secoli. "A literature all our own: the female brain behind the pen: from Charlotte Bronte to Doris Lessing"**
Luogo: Milano – British Council
Durata: 2-5 Settembre 1997
Ente promotore: British Council

- 8.3. Seminar for teachers of English on “Folklore and nature in Romantic literary ballads: mediaval influences in Coleridge, Keats and Bob Dylan”**
Luogo: Milano – British Council
Data: 30 Novembre 1998
Enti promotori: British Council e Ministero della pubblica istruzione
- 8.4. Seminar for teachers of English on “Translation, translational, translating – What on earth does it mean?”**
Luogo: Milano – British Council
Data: 8 Marzo 1999
Enti promotori: British Council e Ministero della pubblica istruzione
- 8.5. Seminar for teachers of English on “Reflections on Beckett’s Waiting for Godot”**
Luogo: Milano – British Council
Data: 6 Novembre 2000
Enti promotori: British Council e Ministero della pubblica istruzione
- 8.6. Seminar for teachers of English on “ Modernism: what’s it all about?”**
Luogo: Milano – British Council
Data: 27 Novembre 2000
Enti promotori: British Council e Ministero della pubblica istruzione
- 8.7. Seminar for teachers of English on “Oscar Wilde”**
Luogo: Milano – British Council
Data: 18 Dicembre 2000
Enti promotori: British Council e Ministero della pubblica istruzione
- 8.8. National conference on “Esempi di multilinguismo in Europa. Inglese lingua franca e italiano lingua straniera”, XV incontro**
Luogo: Milano – Università Bocconi
Data: 25 Novembre 2006
Ente promotore: Università Bocconi - Centro Linguistico
- 8.9. Seminario su “Open problems in argumentation”**
 (inserito nelle attività di formazione del Dottorato di ricerca del I anno)
Luogo: Milano – Università Cattolica
Data: 14 Dicembre 2006
Ente promotore: Dipartimento di Scienze linguistiche e Letterature dell’Università Cattolica
Speaker: Prof. Christian Plantin
- 8.10. Seminario su “Come dire qualcosa di nuovo su una poesia di cui hanno già detto tutto tutti: attorno a Julian e Maddalo di P. B. Shelley”**
 (inserito nelle attività di formazione del Dottorato di ricerca del I anno)
Luogo: Milano – Università Cattolica
Data: 26 Marzo 2007
Ente promotore: Dipartimento di Scienze linguistiche e Letterature dell’Università Cattolica
Speaker: Prof. Francesco Rognoni
- 8.11. Seminario su “L’invenzione del poetico”**
 (inserito nelle attività di formazione del Dottorato di ricerca del I anno)
Luogo: Milano – Università Cattolica
Data: 26 Aprile 2007
Ente promotore: Dipartimento di Scienze linguistiche e Letterature dell’Università Cattolica
Speaker: Prof. Stefano Agosti

- 8.12. Seminario su “Letteratura e economia: Harriet Martineau e un *beau idéal* di capitalista”**
(inserita nelle attività di formazione del Dottorato di ricerca del I anno)
Luogo: Milano – Università Cattolica
Data: 14 Maggio 2007
Ente promotore: Dipartimento di Scienze linguistiche e Letterature dell'Università Cattolica
Speaker: Prof. Enrico Reggiani
- 8.13. Convegno nazionale dell'AIA su “Forms of migration - Migration of forms”**
Luogo: Bari – Università di Bari, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere
Durata: 20-22 Settembre 2007
Ente promotore: Associazione Italiana di Anglistica
- 8.14. Convegno su “La traduzione teatrale e i suoi volti: All'inizio è sempre Shakespeare; Cantiere di traduzione. Intorno a *I confess*; Dalla pagina alla scena e ritorno”**
Luogo: Milano – Università degli studi di Milano
Date: 29 Febbraio, 17 e 28 Marzo 2008
Ente promotore: Dipartimento di Scienze del linguaggio e Letterature straniere comparate dell'Università degli studi di Milano
Speaker: Prof.ssa Margaret Rose e Prof.ssa Mariacristina Cavecchi
- 8.15. Seminario su “La fortuna di Elizabeth Bishop”**
(inserito nelle attività di formazione del Dottorato di ricerca del II anno)
Luogo: Milano – Università Cattolica
Data: 3 Marzo 2008
Ente promotore: Dipartimento di Scienze linguistiche e Letterature dell'Università Cattolica
A cura di: Prof. Francesco Rognoni
- 8.16. Seminario su “La revisione testuale: Bartleby e altri racconti di Herman Melville”**
(inserito nelle attività di formazione del Dottorato di ricerca del II anno)
Luogo: Milano – Università Cattolica
Data: 4 Marzo 2008
Ente promotore: Dipartimento di Scienze linguistiche e Letterature dell'Università Cattolica
A cura di: Prof. Massimo Bagicalupo
- 8.17. Seminario su “Literary translation. Novel creation and re-creation”**
(inserito nelle attività di formazione del Dottorato di ricerca del II anno)
Luogo: Milano – Università Cattolica
Data: 2 Aprile 2008
Ente promotore: Dipartimento di Scienze linguistiche e Letterature dell'Università Cattolica
Speaker: Prof.ssa Gillian Ania
- 8.18. Seminario su “Brazil, January 1, 1502 di Elizabeth Bishop: esercizio di interpretazione”**
(inserito nelle attività di formazione del Dottorato di ricerca del II anno)
Luogo: Milano – Università Cattolica
Data: 3 Aprile 2008
Ente promotore: Dipartimento di Scienze linguistiche e Letterature dell'Università Cattolica
Speaker: Prof.ssa Caterina Ricciardi
- 8.19. Seminario su “The origins of language: ancient and modern theories in dialogue”**
(inserito nelle attività di formazione del Dottorato di ricerca del II anno)
Luogo: Milano – Università Cattolica
Data: 8 Aprile 2008

Ente promotore: Dipartimento di Scienze linguistiche e Letterature dell'Università Cattolica
Speaker: Prof. Robert Maltby

8.20. Seminario su “Trading narratives: autorità, valore e credito nella narrativa inglese del primo Settecento”

(inserito nelle attività di formazione del Dottorato di ricerca del II anno)

Luogo: Milano – Università Cattolica

Data: 15 Aprile 2008

Ente promotore: Dipartimento di Scienze linguistiche e Letterature dell'Università Cattolica

Speaker: Prof.ssa Lidia De Michelis

8.21. Convegno su “Who translates? The translator as actor”

Luogo: Milano – Università degli studi di Milano

Data: 18 Aprile 2008

Ente promotore: Dipartimento di Scienze del linguaggio e Letterature straniere comparate dell'Università degli studi di Milano

A cura di: Prof.ssa Margaret Rose e di David Johnston

8.22. Seminario su “Analisi linguistica dei proverbi. Teorie, metodi e applicazioni”

(inserito nelle attività di formazione del Dottorato di ricerca del II anno)

Luogo: Milano – Università Cattolica

Durata: 23 Aprile 2008

Ente promotore: Dipartimento di Scienze linguistiche e Letterature dell'Università Cattolica

Speaker: Prof.ssa Mirella Conenna

8.23. Seminario su “Dire l'indicibile: i campi e la letteratura”

(inserito nelle attività di formazione del Dottorato di ricerca del II anno)

Luogo: Milano – Università Cattolica

Data: 8 Maggio 2008

Ente promotore: Dipartimento di Scienze linguistiche e Letterature dell'Università Cattolica

Speaker: Prof. Adriano Dell'Asta

8.24. Workshops for teachers “Poetry and the senses”

Luogo: Milano – British Council

Data: 16 Gennaio 2009

Enti promotori: British Council e Ministero della pubblica istruzione

8.25. Seminario su “Dubbing into English”

(inserito nelle attività di formazione del Dottorato di ricerca del III anno)

Luogo: Milano – Università Cattolica

Data: 17 Febbraio 2009

Ente promotore: Dipartimento di Scienze linguistiche e Letterature dell'Università Cattolica

Speaker: Prof. Christopher Taylor

8.26. Seminario su “La malinconia del traduttore”

(inserito nelle attività di formazione del Dottorato di ricerca del III anno)

Luogo: Milano – Università Cattolica

Data: 10 Marzo 2009

Ente promotore: Dipartimento di Scienze linguistiche e Letterature dell'Università Cattolica

Speaker: Prof. Franco Nasi

8.27. Seminars and cultural events “The music of time in T. S. Eliot's *The waste land* and in *The four quartets*”

Luogo: Milano – British Council

Data: 13 Marzo 2009

Enti promotori: British Council e Ministero della pubblica istruzione

8.28. Seminario su “L'invenzione del poetico III: la comparazione”

(inserito nelle attività di formazione del Dottorato di ricerca del III anno)
Luogo: Milano – Università Cattolica
Data: 31 Marzo 2009
Ente promotore: Dipartimento di Scienze linguistiche e Letterature dell'Università Cattolica
Speaker: Prof. Stefano Agosti

8.29. Conferenza su “The eye is a cannon. Sguardo e strategia narrativa nel '700 inglese”

(inserito nelle attività di formazione del Dottorato di ricerca del III anno)
Luogo: Milano – Università Cattolica
Data: 22 Aprile 2009
Ente promotore: Dipartimento di Scienze linguistiche e Letterature dell'Università Cattolica
Speaker: Prof. Patrizia Nerozzi Bellman

8.30. Seminario su “Teorie traduttorie dello strutturalismo”

(inserito nelle attività di formazione del Dottorato di ricerca del III anno)
Luogo: Milano – Università Cattolica
Data: 23 Aprile 2009
Ente promotore: Dipartimento di Scienze linguistiche e Letterature dell'Università Cattolica
Speaker: Prof. Roberto Giacomelli

8.31. Seminars and cultural events “The Merchant of Venice- is Shylock villain or victim”

Luogo: Milano – British Council
Data: 23 Aprile 2009
Enti promotori: British Council e Ministero della pubblica istruzione

8.32. Seminario su “Petrarca in Inghilterra”

(inserito nelle attività di formazione del Dottorato di ricerca del III anno)
Luogo: Milano – Università Cattolica
Data: 28 Aprile 2009
Ente promotore: Dipartimento di Scienze linguistiche e Letterature dell'Università Cattolica
Speaker: Prof. Edoardo Zuccato

8.33. Seminars and cultural events “Revisiting biography, history and the self: Virginia Woolf and Orlando”

Luogo: Milano – British Council
Data: 29 Aprile 2009
Enti promotori: British Council e Ministero della pubblica istruzione

8.34. Seminario su “Scena e parola in Shakespeare: alcune riflessioni sulla struttura e l'uso delle fonti nei drammi”

(inserito nelle attività di formazione del Dottorato di ricerca del III anno)
Luogo: Milano – Università Cattolica
Data: 5 Maggio 2009
Ente promotore: Dipartimento di Scienze linguistiche e Letterature dell'Università Cattolica
Speaker: Prof. Arturo Cattaneo

